

1837-04-08

AFSENDER

Cathrine Elisabeth Skovgaard

MODTAGER

P.C. Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Weiby

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Mappe 10 nr. 14

DOKUMENTINDHOLD

Følgrebrev med andre lykønskingsbreve samt en forespørgsel om P.C. Skovgaard vil sende portrættet af Jensen til Veiby.

TRANSSKRIFTION

S.t.

Hr Peter Skovgaard ¹

i

København

Kjære gode Peter! ¹

Da Du dennegang modtager 3 Gratulationsbreve foruden mit, bliver der vel egentlig Intet tilovers for mig at ønske Dig; men da mine Tanker ikke kan dvæle ved den nu rigtignok forbigangne Fødselsdag uden tillige at ønske Dig Noget, da vil jeg ønske Dig det Bedste af Alt nemlig Guds Velsignelse, til Alt hvad Godt Du foretager Dig han styrke Dig i Modgang og giver Dig wiisdom i Medgang! Jeg sender Dig indlagt 2 mk som en ganske lille Present, til at købe Dig noget for, enten som smager Dig godt eller som eller som ellers kan fornøje Dig min undskyldning fordi det er saa lidt. Jeg skal hilse Dig meget fra Hr. Jensens, han beder Dig have den Godhed at sende hans Portrait, hjem med Doctoren, da alle de Unge længes meget efter at se Det og Leiligheden er saa god dennegang.

●2●

Jeg længes nu igen ligesom altid efter at høre Noget fra Dig, om Du fik Dit store Stykke færdigt til Udstillingen, hvorvidt Du er er med Dine Portraitter, og især om Du har noget at lægge i Kakkelovnen? Vi have alle skrantet lidt i denne Kulde men især er Jomfruen ² meget svag i denne Tid og det bliver vel desværre ikke bedre inden det bliver mildere Veir.

Jeg ønsker Dig min kiæreste Peter at leve vel

Hilsener Din hulde Moder

C. Skovgaard ³

|Weiby 8. April 1837.|

PS.

Men havde jeg glemt en Ting som dog ei var saa ganske uvigtig; det næmlich i alle vores Navn at gjøre Dig Undskyldning fordi vores Gratulationer kommer saa længe efter Dagen, naar Sagen er Denne at vi ei har kunnet faa Bud ind før.

Du maa ogsaa endelig lade os vide hvorledes

●3●

Du tilbragte Din Fødselsdag. Lev vel.

¹ Maler P.C. Skovgaard (1817-1875).

² Formentligt C.F. Broe. Meget nær og god veninde til familien Skovgaard. Hun gik under kaldenavnet Jomfruen.

³ Cathrine Elisabeth Skovgaard (1795-1854).

S. J.

by Peter Skovgaard

Kiøbenhavn

Minen gode Peter!

Da du i Lønnegang varst og i Gratulationen,
"komme forresten med, så var du vel egentlig
"fuldt klædt for mig at ønske dig, men da min
"tanke ikke kom ind i mit sind så var jeg vel for
"Lønnegangs tilfælde og ikke til dig i det hele
"Nogen, der vil mig ønske dig det bedste af det hele
"Gode Hilsener til alle fra det gode i Lønnegangs
"forresten dig i Lønnegang og give dig Hilsener i
"Lønnegang! Du sender dig i det hele i Lønnegang
"til det bedste, det at være dig noget for, enten for mig
"og alle gode alle fra alle den forresten dig i det hele
"mig forresten det er fra det hele.

Du skal selv dig mig fra dig i Lønnegang, for
"både dig som du selv og alle fra dig
"brave som alle Doctoren, der alle i Lønnegang
"gode mig selv og alle fra dig og alle fra dig
"gode Lønnegang.

Jeg langter min iagiere ligesom altid efter at se
nogen fra dig, om du sad alst som sigtten forebids
et besværlingen, som vilst du en mal sin
fortællingen, og efter om du som noget at lægge
i "Læstalonnen". Du som alle, som vilst
i skolen vilst man efter en forprisen meget smag
i skolen vilst og et blaar med komaren ikke
buden inden et blaar mellemst Havn.

Jeg vilst dig min kærester Peter at som med

Meddelelse af 8 stykker forlæst den sidste Havn
1877. E. Skovgaard

P. /
Men som jeg glæder en ting som dog er
nå som gælder til mig; et navn til i alle mæder
Havn at give dig den sigtning forebids mæder
Cyratulationen som som som som som som som
sagen en Havn at nu en som som som som
for. Du som som som som som som som som

In det tredje Livet tilføjet - 7. m. a. l.

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 10 Nr. 18